



making work easy



FAQ - Deutsch

FAQ - English

FAQ - Français

FAQ - Italiano

FAQ - Español

FAQ - Português

FAQ - Türkçe

FAQ - Русский

FAQ - Polski

FAQ - Українська

FAQ - 中文

FAQ - 日本語

FAQ - 한국어

FAQ - اللغة العربية



hotty LED

FAQ - frequently asked questions

Made in Germany

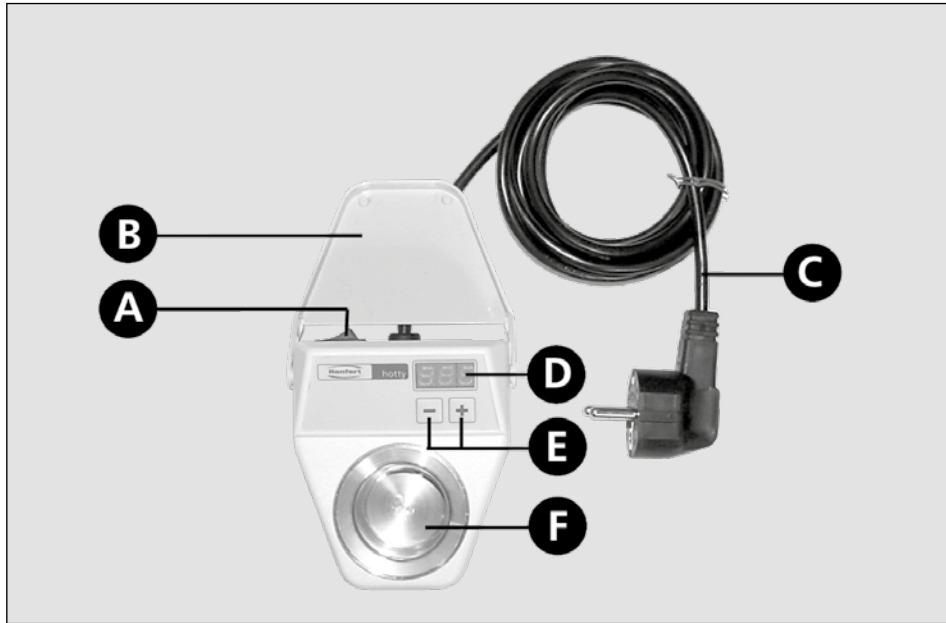


Fig. 1

FAQ - Deutsch



Für Hinweise auf Bedienelemente siehe [Fig. 1](#) auf Seite 2 dieses Dokuments.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Keine Anzeige / keine Funktion, obwohl Gerät am Schalter (A) eingeschaltet ist.	• Stromversorgung unterbrochen. • Temperatursicherung defekt. • Gerätesicherung defekt.	• Stromversorgung und Leitungen prüfen. • Wechsel durch Service. • Wechsel durch Service.
Gerät funktioniert, aber keine Temperatur.	• Thermofühler defekt. • Heizung defekt.	• Wechsel durch Service. • Reparatur durch Service.
Temperaturwert wurde geändert, aber nicht gespeichert.	• Stromversorgung wurde vor dem Speichervorgang (5 sec. nach Änderung des Wertes) unterbrochen.	• Ändern Sie die Temperatur erneut und warten Sie 5 sec., bevor Sie das Gerät ausschalten.

FAQ - English



For information on operating elements, see [Fig. 1](#) on page 2 of this document.

Error	Possible cause	Corrective action
No display / no operation, although the unit is switched on the main switch (A).	• Power supply interrupted. • Faulty overheat fuse. • Faulty unit fuse.	• Check the power supply and power cords. • Have fuse replaced by Service Department. • Have fuse replaced by Service Department.
The unit is operating but there is no increase in temperature.	• Faulty thermal sensor. • Faulty heater.	• Have probe replaced by Service Department. • Have heater repaired by Service Department.
Temperature has been changed but is not saved.	• Mains supply interrupted before saving values (5 seconds after changing values).	• Change again temperature and turn off unit only after 5 seconds.

FAQ - Français



Pour les renseignements sur les éléments de commande, voir [Fig. 1](#) à la page 2 de ce document.

Erreurs	Causes	Remèdes
Pas d'indication / pas de fonction bien que l'appareil ait été mis en marche à l'aide de la touche (A).	• Alimentation électrique coupée. • Protection thermique défectueuse. • Fusible de sécurité défectueux.	• Vérifier l'alimentation électrique et les câbles. • La faire changer par le service après-vente. • La faire changer par le service après-vente.
L'appareil fonctionne mais n'indique pas de température.	• Sonde thermique défectueuse. • Chauffage défectueux.	• La faire changer par le service après-vente. • Faire la réparation par le service après-vente.
La température a été changée mais n'a pas été mémorisée.	• Le branchement électrique a été interrompu avant la mémorisation (5 sec. après le changement de la température).	• Changer de nouveau la température et attendre 5 sec. avant de débrancher l'appareil.

FAQ - Italiano



Per informazioni sugli elementi di comando, vedere [Fig. 1](#) a pagina 2 del presente documento.

Difetto	Causa	Rimedio
Nessuna indicazione / nessuna funzione, anche se si è acceso l'apparecchio con l'interruttore (A).	• Interruzione della corrente elettrica. • Termofusibile difettoso. • Fusibile dell'apparecchio difettoso.	• Controllare l'alimentazione e i cavi elettrici. • Sostituzione tramite assistenza tecnica. • Sostituzione tramite assistenza tecnica.
L'apparecchio funziona, ma senza temperatura.	• Termosonda difettosa. • Riscaldamento difettoso.	• Sostituzione tramite assistenza tecnica. • Riparazione tramite assistenza tecnica.
La temperatura è stata modificata ma non memorizzata.	• L'approvvigionamento dalla rete è stato interrotto prima della memorizzazione (5 sec. dopo la modificazione del valore).	• Modificare nuovamente la temperatura e aspettare 5 sec. prima di spegnere l'apparecchio.

FAQ - Español



Para mayor información sobre los elementos de mando, véase [Fig. 1](#) de la página 2 de este documento.

Error	Causa	Remedio
Ninguna indicación / ningún funcionamiento, aunque el aparato haya sido conectado accionando el pulsador (A).	• Alimentación de corriente interrumpida. • Fusible para la temperatura defectuoso. • Fusible protector del aparato defectuoso.	• Controlar la alimentación de corriente y los cables. • Cambio de fusible por el servicio de asist. técnica. • Cambio de fusible por el servicio de asist. técnica.
Aparato funciona, pero sin temperatura.	• Sonda térmica defectuosa. • Calefacción defectuosa.	• Cambio de sonda por el servicio de asist. técnica. • Reparación por el servicio de asist. técnica.
El valor de temperatura ha sido modificado, pero no ha quedado memorizado.	• Se ha cortado la alimentación de corriente antes de iniciarse el proceso de memorización (éste precisa unos 5 segundos después de haber cambiado el valor).	• Vuelva a ajustar la temperatura y espere 5 segundos antes de desconectar el aparato.

FAQ - Português



Para informações sobre os elementos de comando ver [Fig. 1](#) na página 2 desse documento.

Erro	Causa	Solução
Nenhuma indicação / nenhuma função, embora o aparelho esteja ligado no interruptor (A).	• Alimentação de corrente interrompida. • Defeito no fusível térmico. • Defeito no fusível do aparelho.	• Verificar alimentação de corrente e cabos. • Substituir recorrendo ao serviço de assistência. • Substituir recorrendo ao serviço de assistência.
O aparelho funciona mas sem temperatura.	• Defeito no sensor de temperatura. • Defeito no aquecimento.	• Substituir recorrendo ao serviço de assistência. • Substituir recorrendo ao serviço de assistência.
A temperatura foi alterada mas não foi memorizada.	• A alimentação de corrente foi interrompida antes do processo de memorização (5 segundos após a alteração dos valores).	• Alterar novamente a temperatura e aguardar 5 segundos antes de desligar o aparelho.

FAQ - Türkçe



Kontrol elemanlarıyla ilişkili uyarılar için bu belgenin 2. sayfasındaki [Resim 1](#) ye bakınız.

Arıza	Nedeni	Çözümü
Cihaz siviç (A) yardımıyla devreye sokulmuş olmasına rağmen gösterge çalışmıyor / işlev yok.	• Elektrik beslemesi kesildi. • Sıcaklık sigortası arızalı. • Cihaz sigortası arızalı.	• Elektrik besleme sistemini ve hatları kontrol ediniz. • Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi. • Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi.
Cihaz çalışıyor, fakat sıcaklık yok.	• Sıcaklık sensörü arızalı. • Isıtma sistemi arızalı.	• Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi. • Servis tarafından yapılan tamir işlemi.
Sıcaklık değeri değiştirildi, fakat belleğe alınmadı.	• Elektrik besleme enerjisi belleğe alma öncesi (değerin değiştirilmesinden donra 5 saniye içinde) kesildi.	• Sıcaklık değerini yeniden değiştiriniz ve cihazı kapatmadan önce 5 saniye bekleyiniz.

FAQ - Русский



Информация об элементах управления, см. [рис. 1](#) на странице 2 данного документа.

Сбой	Причина	Помощь
Нет индикации, прибор не работает, хотя выключатель (A) включен.	• Прервано электропитание. • Термопредохранитель дефектный. • Предохранитель прибора дефектный.	• Проверить электропитание и провода. • Замена службой сервиса. • Замена службой сервиса.
Прибор работает, но температуры нет.	• Термочувствительный элемент дефектный. • Система нагрева имеет дефект.	• Замена службой сервиса. • Ремонт службой сервиса.
Значение температуры было изменено, но не сохранено.	• Электропитание было прервано до процесса сохранения (5 сек. после изменения значения).	• Повторно измените температуру и подождите 5 сек., прежде чем выключать прибор.

FAQ - Polski



Aby uzyskać wskazówki dotyczące elementów obsługi patrz [Fig. 1](#) na stronie 2 niniejszego dokumentu.

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Nie działają wskaźniki / urządzenie nie działa mimo włączenia przełącznikiem (A).	• prąd nie dochodzi do urządzenia. • uszkodzony bezpiecznik temperatury. • uszkodzony bezpiecznik urządzenia.	• sprawdzić podłączenia prądu i przewód elektryczny. • wymienić w serwisie. • wymienić w serwisie.
Urządzenie działa, ale nie osiąga zadanej temperatury	• uszkodzony czujnik temperatury • uszkodzony element grzewczy	• wymienić w serwisie. • zreperować w serwisie.
Temperatura została zmieniona, ale nie zapamiętana.	• Przed zakończeniem procesu zapamiętania nowej temperatury (5 sek. po zmianie danych), został przerwany dopływ prądu	• Zmienić od początku temperaturę i odczekać 5 sek. przed wyłączeniem urządzenia.

FAQ - Українська



Для вказівок на елементи обслуговування див. [мал. 1](#) на сторінці 2 цього документу.

Помилка	Причина	Спосіб усунення
Нема індикації / не працює, хоча пристрій увімкнений вимикачем (A).	- Електроживлення порушене. - Несправний температурний запобіжник. - Запобіжник пристрою несправний.	- Перевірити електроживлення та лінії. - Заміна силами сервісної служби. - Заміна силами сервісної служби.
Пристрій працює, але відсутня температура.	- Несправний термодатчик. - Несправне нагрівання.	- Заміна силами сервісної служби. - Ремонт силами сервісної служби.
Значення температури було змінено, але не зберіглось.	Було перерване електроживлення до закінчення процесу збереження (5 сек. після зміни значення).	Повторно змінити температуру і зачекати 5 сек, перш ніж вимикати пристрій.

FAQ - 中文

i 有关操作元件的信息，请参阅本文档第2页的“[图1](#)”。

故障	可能的起因	排除方法
按下主机键钮 (A) 后无数值和功能显示。	• 主电源没有接通。 • 主机保险丝故障。 • 检查变压器和电缆。	• 热敏保险丝故障。 • 通过专业维修人员予以更换。 • 通过专业维修人员予以更换。
主机在工作，但不加热。	• 热敏传感器故障。 • 加热元件故障。	• 通过专业维修人员予以更换。 • 通过专业维修人员予以更换。
输入新的温度值，但没被储存。	• 在输入新的温度值后的 5 秒钟内，主电源中断了。	• 再次输入新的温度值，5 秒钟后，再关断本机。

FAQ - 日本語

i 操作エレメントについては、本書2ページの「[図1](#)」および「[図2](#)」を参照して下さい。

エラー	原因	処置
スイッチ (A) をオンにしても、表示がでない/機能しない。	- 電源が正しく接続されていません。 - 温度ヒューズが壊れています。 - 装置本体のヒューズが壊れています。	- 電源コードの接続を確かめます。 - サービスセンターにて交換して下さい。 - サービスセンターにて交換して下さい。
装置のスイッチは入るが、温度が上がらない。	- 温度センサーが壊れています。 - ヒーターが壊れています。	- サービスセンターにて交換して下さい。 - サービスセンターにて修理して下さい。
温度設定値を変更しても、記憶できない。	保存過程（値変更後の5秒間）の前に電源が切れてしまった。	温度を新たに変更してから、装置の電源を切るまで5秒間待って下さい。

FAQ - 한국어



작동 구성품에 관한 정보는 본 문서의 „[그림 1](#)“를 참조하십시오.

고장	원인	조치
디스플레이가 나타나지 않는다 / 스위치가 켜졌지만 기기가 작동하지 않는다.	- 전원공급이 중단되었다. - 온도 퓨즈가 고장이다. - 기기 퓨즈가 고장이다.	- 전원공급과 케이블을검사한다. - 전원공급과 케이블을검사한다. - 전원공급과 케이블을검사한다.
기기는 작동하는데 온도가 상승하지 않는다.	- 온도 감지기가 고장이다. - 히터가 고장이다.	- 서비스를 통해 교체 한다. - 서비스를 통해 수리한다.
온도치가 변경되었으나 저장되지 않는다.	전원공급이 (수치를 변경한 다음 5 초 동안)저장하기 전에 차단되었다.	온도를 새로 변경하고기기의 스위치를 끄기전에 5 초 동안 기다린다.

i للتعرف على عناصر التشغيل انظر الشكل [1](#) في الصفحة 2 من هذه النشرة.

العلل	السبب المحتمل	الحل
لا شيء يظهر على الشاشة / الجهاز لا يعمل على الرغم من ضغط زر التشغيل (A).	- عدم وصول التيار الكهربائي للجهاز. - تعطّل فيوز زيادة الحمل الحراري. - تعطّل فيوز الجهاز.	- افحص الأسلاك الكهربائية وتأكد من وصول التيار الكهربائي. - تبدّل الفيوز من قبل قسم الصيانة. - تبدّل الفيوز من قبل قسم الصيانة.
الجهاز يعمل ولكن ليس هناك تزايد لدرجات الحرارة.	- عطل في الحساس الحراري. - عطل في السخان.	- تبدّل الحساس من قبل قسم الصيانة. - إصلاح السخان من قبل قسم الصيانة.
تم تغيير درجة الحرارة لكن لم يتم تخزين درجة الحرارة الجديدة.	انقطاع التيار الكهربائي عن الجهاز قبل انتهاء عملية التخزين (٥ ثواني بعد إدخال القيم الجديدة).	غيّر درجة الحرارة مرة أخرى ولا توقف تشغيل الجهاز قبل مرور ٥ ثواني على إدخال القيم الجديدة.